



PROCES – VERBAL

Încheiat cu ocazia ședinței ordinare a Consiliului local municipal

Târgu Mureș din data de 28 iulie 2016

S-a prezentat sinteza procesului verbal a ședinței de consiliu din data de 24 iunie 2016.

Din totalul de 23 consilieri locali, sunt prezenți la ședință 21 consilieri. Absentează domnul consilier Matei Dumitru și doamna consilier Furo Judita.

DI. consilier Bakos: - stimați colegi, declar deschise lucrările ședinței ordinare a consiliului local din data de 28 iulie 2016.

Înainte de ordinea de zi, vă întreb, conform uzanțelor, dacă este cineva care dorește să ia cuvântul înainte de a intra în ordinea de zi.

Conform uzanțelor, ședințele A.G.A. se țin înaintea ședinței de consiliu, datorită faptului că adesea avem hotărâri care pot influența ceea ce discutăm în cadrul ședinței de consiliu.

Adunarea Generală a Acționarilor – S.C. Administrație și Turism S.R.L.

Ordinea de zi cuprinde 3 puncte, nu am primit ordinea de zi, doar un proiect de hotărâre. Este vorba despre aprobarea unor puncte de lucru, a funcției de administrator și a funcției de director adjunct.

Dacă sunt observații cu privire la ordinea de zi a ședinței A.G.A.?

Dacă nu sunt, declar deschise lucrările ședinței AGA, am fost rugat să o conduc eu, de regulă o conduce altcineva.

Primul punct se referă la aprobarea punctelor de lucru la Restaurant Tineretului, Club Tineret, Casa de oaspeți Academia de sport și Căsuța din pădure, respectiv Parcul Sportiv nr. 4

Dacă nu aveți obiecțiuni, vă rog să votați.

Cine este pentru? – 19 voturi

Cine împotriva? – 1 vot (Bălaș R.)

Cine se abține? – 1 abținere (Csiki Z.)

Hotărârea AGA a fost adoptată cu 19 voturi pentru, un vot împotriva și o abținere.

Al doilea punct în ședința AGA se referă la aprobarea administratorului în persoana domnului Maier Ovidiu Ioan, respectiv în funcția de director adjunct a d-lui Iclănzan Alexandru.

Dacă nu sunt observații, vă rog să votați.

Cine este pentru? – 17 voturi

Cine împotriva? –

Cine se abține? – 4 abțineri (Csiki Z., Bălaș R., Hermann M., Gyorfı J.)

Hotărârea AGA a fost adoptată cu 17 voturi pentru și 4 abțineri.

„In termen de 30 de zile de la intrarea în vigoare a prezentei hotărâri pe care o adoptăm acum, se va proceda la”. Vă supun încă o dată la vot tot ce am aprobat, va intra în vigoare prezenta hotărâre și se va pune în aplicare de către administratorul societății.

Vă supun la vot în ansamblu hotărârea. E o formă mai puțin redactată, de regulă nu așa se redactează hotărârile A.G.A.

Supun la vot toată hotărârea.

Cine este pentru? – 17 voturi

Cine împotriva? – 3 voturi (Bălaș R., Hermann M., Gyorfı J.)

Cine se abține? – 1 abținere (Csiki Z.)

Hotărârea AGA a fost adoptată cu 17 voturi pentru, 3 voturi împotriva și o abținere.

Declar ședința AGA închisă.

Suntem statutari, lipsesc doi consilieri, înainte să vă supun aprobării procesul verbal de la ședința trecută și să votăm ordinea de zi, v-aș propune să avem o inversare în ordinea de zi, punctul 2 din ordinea de zi să devină punctu 1, respectiv punctul 1 să devină punctul 2. Este o inversare logică.

DI. consilier Bălaș: - vis-a-vis de A.G.A., vreau să-mi argumentez votul împotriva referitor la A.G.A., noi în principiu suntem împotriva intervenției statului pe piața privată și credem că nu este normal ca o primărie să administreze un hotel, o casă de oaspeți, un restaurant sau orice implică o activitate comercială, pentru că prin aceasta ea poate denatura piața. Dacă primăria mâine își face o frizerie și își permite să facă prețuri de dumping sau angajează 4 frizeri care vor tunde gratuit copiii din școli, iar până le va crește părul primilor copii, ceilalți vor fi tunși, se va reveni, deci tot timpul va fi ceva să tundem, frizeriile din oraș vor da faliment. La fel se poate întâmpla cu orice intervenție a primăriei pe piața privată economică a municipiului Tîrgu Mureș.

DI. consilier Todoran: - tocmai asta s-a întâmplat. Era un hotel în subordinea primăriei care putea beneficia de avantaje bugetare și s-a transformat într-un SRL care nu mai beneficiază și intră într-o competiție reală pe piața hotelieră. Tocmai asta s-a întâmplat, s-a înființat un SRL.

DI. consilier Bakos: - mulțumesc pentru precizări, am luat act de observațiile dvs., urmând ca la ședințele viitoare eventual să propuneți materiale pentru a remedia eventualele dezavantaje ale acestei structuri.

Supun votului dumneavoastră ordinea de zi, cu propunerea mea de a inversa punctul 2 din ordinea de zi cu punctul 1.

Cine este pentru? – 18 voturi

Cine împotriva? –

Cine se abține? – 3 abțineri (Bălaș R., Hermann M., Gyorfi J.)

Ordinea de zi a fost aprobată cu 18 voturi și 3 abțineri.

Supun la vot procesul verbal al ședinței de constituire din 24 iunie 2016. Este afișat pe site-ul instituției, se poate consulta.

Cine este pentru? – 21 voturi (unanimitate)

Cine împotriva? –

Cine se abține? –

Punctul nr. 1 din ordinea de zi

Proiect de hotărâre privind rectificarea bugetului local al Unității Administrativ Teritoriale - Municipiul Tîrgu Mureș pe anul 2016, prin validarea Dispoziției de primar nr. 1786/10.06.2016 și a Dispoziției de primar nr.1836/24.06.2016 privind modificarea bugetului Unității Administrativ Teritoriale Municipiul Tîrgu Mureș pe anul 2016:

DI. consilier Bakos: - dacă nu sunt înscrieri la cuvânt, vă rog să votați.

Cine este pentru? – 21 voturi

Cine împotriva? –

Cine se abține? –

Hotărârea a fost adoptată cu unanimitate de voturi.

Punctul nr. 2 din ordinea de zi

Proiect de hotărâre privind aprobarea contului de execuție al bugetului U.A.T. Municipiul Tîrgu Mureș, pe semestrul I anul 2016:

DI. consilier Bakos : - dacă nu sunt înscrieri la cuvânt, vă rog să votați.

Cine este pentru? – 18 voturi

Cine împotriva? –

Cine se abține? – 3 abțineri (Bălaș R., Hermann M., Gyorfi J.)

Hotărârea a fost adoptată cu 18 voturi pentru și 3 abțineri.

Punctul nr. 3 din ordinea de zi

Proiect de hotărâre privind aprobarea costului mediu lunar de întreținere pentru copiii ce frecventează creșa în anul școlar 2016-2017:

DI. consilier Bakos: - dacă nu sunt înscrieri la cuvânt, precizez eu celor prezenți în sală care nu au participat la comisii, majoritatea comisiilor au decis că aprobă noile tarife în sensul să rămână la același nivel ca și anul trecut, urmând să găsim resurse bugetare pentru a compensa eventualele creșteri de pe piață a diferitelor prețuri pe care le folosește creșa. Cu aceste precizări, supun la vot.

Cine este pentru? – 21 voturi (unanimitate)

Cine împotriva? –

Cine se abține? –

Hotărârea a fost adoptată cu unanimitate de voturi.

Punctul nr. 4 din ordinea de zi

Proiect de hotărâre privind aprobarea prețului maxim de pornire la licitație, a exploatării și transportului masei lemnoase ce urmează a fi recoltată în anul 2016, din fondul forestier proprietate a Municipiului Tîrgu Mureș:

Dl. consilier Bakos: - există două variante ale acestui material, în comisii s-a propus varianta II, din start vă propun varianta II la vot.

Cine este pentru? – 21 voturi (unanimitate)

Cine împotriva? –

Cine se abține? –

Hotărârea a fost adoptată cu unanimitate de voturi.

Urmează un șir de hotărâri cu privire la diverse comisii.

Punctul nr. 5 din ordinea de zi

Proiect de hotărâre privind reactualizarea componenței comisiei de negociere directă a prețului imobilelor ce se achiziționează de Municipiul Tîrgu Mureș:

Dl. consilier Bakos : - vă rog să faceți propuneri.

Dl. consilier Csiki : - propun în comisie pe dl. Bakos Levente, iar membru înlocuitor pe dl. Mozes Levente.

D-na consilier Benedek : - propun pe dl. Radu Todoran.

Dl. consilier Bakos: - atenție la numărul de membri. Dacă numărul persoanelor nominalizate este peste numărul persoanelor propuse, atunci va trebui să facem comisie de validare și să facem vot secret.

Dl. consilier Papuc: - propun pe dl. Bratanovici Cristian.

Dl. consilier Peti: - eu mă retrag, să dau locul noilor colegi.

Dl. consilier Bakos: - cu acestea, suntem în regulă? Avem nevoie de 3 consilieri, s-au propus domnii Todoran, Bratanovici, Bakos și dl. Mozes suplinitor. Propun ca membru suplinitor pe dl. Kovacs Lajos, vă rog să mai faceți o propunere.

D-na consilier Benedek : - propun pe dl. Miculi Vasile.

Dl. consilier Bakos : - dacă nu sunt alte propuneri, supun la vot componența comisiei.

Cine este pentru? – 21 voturi (unanimitate)

Cine împotriva? –

Cine se abține? –

Hotărârea a fost adoptată cu unanimitate de voturi.

Punctul nr. 6 din ordinea de zi

Proiect de hotărâre privind reactualizarea componenței comisiei constituite prin H.C.L.M. nr. 277 din 05.11.2015 pentru concesionarea prin licitație publică a terenurilor aparținând domeniului public al municipiului Tîrgu Mureș în vederea amplasării unor chioșcuri pentru activități economice:

Dl. consilier Bakos : - vă rog să faceți propuneri.

Dl. consilier Csiki : - propunem pe dl. Magyary Elod și rezervă pe dl. Bako Szabolcs.

D-na consilier Benedek : - propun pe dl. Dumitru Pavel.

Dl. consilier Bakos: - vă rog să propuneți un membru supleant.

Dl. consilier Papuc : - propun pe dl. Bratanovici Cristian.

Dl. consilier Bakos : - cu acestea, avem comisie completă, vă rog să votați.

Cine este pentru? – 21 voturi (unanimitate)

Cine împotriva? –

Cine se abține? –

Hotărârea a fost adoptată cu unanimitate de voturi.

Punctul nr. 7 din ordinea de zi

Proiect de hotărâre privind modificarea comisiei de licitație numită prin H.C.L.M. nr. 277 din 16.09.2014 pentru închirierea prin licitație publică a amplasamentelor de comerț stradal sezonier:

Dl. consilier Bakos : - vă rog să faceți propuneri.

Dl. consilier Csiki : - propun pe dl. Kovacs Lajos, iar ca supleant pe dl. Magyary Elod.

D-na consilier Benedek : - propun pe dl. Radu Todoran, iar ca supleant pe dl. Miculi Vasile.

Dl. consilier Bakos : - cu acestea, avem comisia completă, vă rog să votați.

Cine este pentru? – 21 voturi (unanimitate)

Cine împotriva? –

Cine se abține? –

Hotărârea a fost adoptată cu unanimitate de voturi.

Punctul nr. 8 din ordinea de zi

Proiect de hotărâre privind reactualizarea componenței comisiei constituite prin H.C.L.M. nr. 100 din 14.04.2016 în vederea închirierii prin licitație publică a unor terenuri de sport situate în incinta Complexului de Agrement și Sport „Mureșul” din str. Plutelor nr.2 și în str. Parcul Sportiv Municipal nr.4 din Tîrgu Mureș:

Dl. consilier Bakos : - vă rog să faceți propuneri.

Dl. consilier Csiki : - propun pe dl. Szaszgaspar Barnabas, iar ca supleant pe dl. Bakos Levente.

Dl. consilier Bakos : - eu mă retrag daca trebuie.

Dl. consilier Hermann : - propun pe dl. Bălaș Radu.

Dl. consilier Dumitru : - propun pe dl. Todoran Radu.

Dl. consilier Bakos : - suplinitor sau cu drepturi depline? Cum stăm cu cifrele ? Mai trebuie un înlocuitor.

Dl. consilier Papuc : - noi îl propunem membru cu puteri depline pe dl. Pui Sebastian. Va trebui să facem procedură de vot.

Dl. consilier Bakos : - mă retrag eu, am anunțat deja. Dl. Todoran spune că se retrage.

Dl. consilier Papuc : - noi nu ne retragem.

Dl. consilier Bakos : - ca să putem finaliza membrii comisiei s-au propus: Szaszgaspar Barnabas, Pui Sebastian și Bălaș Radu. Suplinitor mă transfer eu și dl. Fărcaș.

Dl. consilier Bakos : - cu acestea, vă rog să votați.

Cine este pentru? – 21 voturi (unanimitate)

Cine împotriva? –

Cine se abține? –

Hotărârea a fost adoptată cu unanimitate de voturi.

Punctul nr. 9 din ordinea de zi

Proiect de hotărâre privind reactualizarea componenței comisiei constituite în vederea vânzării prin licitație publică a imobilelor aflate în proprietatea privată a Municipiului Tîrgu Mureș:

Dl. consilier Bakos : - vă rog să faceți propuneri.

Dl. consilier Csiki : - propun pe dl. Bakos Levente și pe dl. Kovacs Lajos, iar ca rezervă pe dl. Mozes Levente.

Dl. consilier Papuc : - propun pe dl. Bratanovici Cristian.

D-na consilier Benedek : - propun pe dl. Pavel Dumitru, iar ca supleant pe dl. Fărcaș Ioan.

Dl. consilier Bakos: - mai trebuie doi înlocuitori, pe lângă Mozeș și Fărcaș. Este o comisie importantă, se întâlnește destul de des, va fi nevoie de suplinitori.

Dl. consilier Csiki: - propun pe dl. Magyari Elod.

Dl. consilier Dumitru: - propun pe d-na Benedek Theodora.

Dl. consilier Bălaș: - dacă e comisia completă, nu mai insistăm.

Dl. consilier Bakos: - comisia este formată din Bakos, Kovacs, Bratanovici, Pavel Dumitru. Suplinitori : Mozes, Fărcaș, Magyary și d-na Benedek.

Supun la vot.

Cine este pentru? – 21 voturi (unanimitate)

Cine împotriva? –

Cine se abține? –

Hotărârea a fost adoptată cu unanimitate de voturi.

Punctul nr. 10 din ordinea de zi

Proiect de hotărâre privind modificarea comisiei de licitație numită prin H.C.L.M. nr. 91 din 14.04.2016 pentru concesionarea prin licitație publică a două locații pentru desfășurarea unor activități de alimentație publică:

Dl. consilier Bakos : - vă rog să faceți propuneri.

Dl. consilier Csiki : - propun pe dl. Novak Zoltan.

Dl. consilier Bakos : - alte propuneri?

D-na consilier Benedek : - propun pe dl. Radu Todoran.

Dl. consilier Bakos: - supun la vot.

Cine este pentru? – 21 voturi (unanimitate)

Cine împotriva? –

Cine se abține? –

Hotărârea a fost adoptată cu unanimitate de voturi.

Punctul nr. 11 din ordinea de zi

Proiect de hotărâre privind modificarea art.1 al H.C.L.M. nr. 18 din 28.01.2016, referitoare la reactualizarea componenței Comisiei pentru analizarea solicitărilor de locuințe sociale, locuințe pentru chiriași din case retrocedate, de necesitate, chirie fond de stat și locuințe pentru tineri destinate închirierii:

Dl. consilier Bakos : - vă rog să faceți propuneri.

Dl. consilier Csiki : - propun pe dl. Bako Szabolcs și pe dl. Kovacs Lajos.

Dl. consilier Bălaș : - propun pe d-na Gyorfı Julia.

Dl. consilier Todoran: - propun pe d-na Benedek Theodora.

Dl. consilier Pui : – propun pe dl. Sergiu Papuc.

Dl. consilier Bakos: - cred ca avem un număr mai mare de consilieri. Pe ultimii doi putem să-i punem supleanți ? Sunteți de acord ?

Dl. consilier Pui:- nu. Vrem să fie membri activi.

Dl. consilier Bakos: - ca să nu mai facem buletine de vot. S-au propus ca membrii deplini domnii consilieri: Bako Szabolcs, Kovacs Lajos, Gyorfı Julia, Papuc Sergiu și Benedek Theodora.

Dl. consilier al primarului sugerează să intre toți. Până la urmă, comisia dacă este mai mare, cu atât mai bine. Mărim comisia cu încă două persoane. Toți cei nominalizați vor fi membri în comisie.

Cu acest amendament vă rog să votați.

Cine este pentru? – 21 voturi (unanimitate)

Cine împotriva? –

Cine se abține? –

Hotărârea a fost adoptată cu unanimitate de voturi.

Punctul nr. 12 din ordinea de zi

Proiect de hotărâre privind modificarea H.C.L.M. nr. 17 din 28.01.2016, referitoare la reactualizarea componenței Comisiei de specialitate pentru repartizarea spațiilor cu altă destinație decât aceea de locuințe:

Dl. consilier Bakos: - vă rog să faceți propuneri.

Dl. consilier Papuc : - propun pe dl. Bratanovici Cristian.

Dl. consilier Csiki: - propun pe Bako Szabolcs si dl. Bakos Levente

D-na consilier Benedek : - propun pe Fărcaș Ioan.

Dl. consilier Bakos : - supun la vot hotărârea cu componența comisiei.

Cine este pentru? – 21 voturi (unanimitate)

Cine împotriva? –

Cine se abține? –

Hotărârea a fost adoptată cu unanimitate de voturi.

Punctul nr. 13 din ordinea de zi

Proiect de hotărâre privind modificarea componenței Comisiei de evaluare și jurizare a proiectelor de finanțare depuse pe domeniile învățământ și sport:

Dl. consilier Bakos: - vă rog să faceți propuneri.

Dl. consilier Pui : - propun pe dl. Papuc Sergiu

D-na consilier Benedek : - propun pe dl. Todoran Radu

Dl. consilier Todoran: - propun pe d-na Benedek Theodora.

Dl. secretar Mureșan: - o să vă rog să citiți la art. 1 că trebuie să îndeplinească o calitate reprezentanții pe care vi-i propuneți și anume aceea de fi membru într-o comisie de specialitate a consiliului local. Trebuie să aveți un reprezentant pe care dv. doriți să-l desemnați, să fie membru în comisia de cultură. Unul de la buget finanțe și unul de la juridic.

Dl. consilier Bakos: - trebuie să avem grijă să fie unul de la buget, unul de juridic și cinci de la cultură.

Dl. consilier Csiki: - propun pe Peti Andrei.

Dl. consilier Bakos: - de la juridic a fost propus dl. Papuc Sergiu.

A fost propus dl. Todoran Radu de la comisia de cultură.

Dl. consilier Hermann : - propun pe dl. Bălaș Radu.

Dl. consilier Bakos : - de la comisia de cultură mai intră dl. Novak, d-na Ceană și dl. Szasgaspar.

Atunci, din această comisie vor face parte cei cinci consilieri de la comisia de cultură, dl. Peti Andrei și dl. Papuc Sergiu. Din comisia de comerț nu pot face parte consilieri. O să facem o petiție în acest sens, dar mergem mai departe.

Supun la vot proiectul de hotărâre.

Cine este pentru? – 20 voturi

Cine împotriva? –

Cine se abține? – 1 abținere (Peti A.)

Hotărârea a fost adoptată cu 20 de voturi pentru și o abținere.

Punctul nr. 14 din ordinea de zi

Proiect de hotărâre privind aprobarea actualizării componenței Comisiei municipale de avizare a programelor, proiectelor și lucrărilor cu impact asupra spațiilor verzi din municipiul Tîrgu Mureș:

Dl. consilier Bakos: - vă rog să faceți propuneri.

Dl. consilier Papuc: - propun pe dl. Pui Sebastian.

Dl. consilier Bălas: - propun pe dl. Hermann Mark.

Dl. consilier Csiki: - propun pe dl. Peti Andrei și pe dl. Bako Szabolcs.

Dl. consilier Peti: - propun pe dl. Csiki Zsolt.

Dl. consilier Todoran: - propun pe dl. Miculi Vasile și d-na Benedek Theodora.

Dl. consilier Bakos : – s-au făcut 7 nominalizări.

Vă rog să propuneți 5 sau 6 înlocuitori.

Dl. consilier Dumitru : - propun pe domnii Matei Dumitru și Fărcaș Ioan.

Dl. consilier Pui : - propun pe dl. Papuc Sergiu.

Dl. consilier Csiki : - propun pe dl. Mozes Levente și pe dl. Magyary Elod.

Dl. consilier Bakos : - cu aceste nominalizări vă rog să votați hotărârea.

Cine este pentru? – 19 voturi

Cine împotriva? –

Cine se abține? – 2 abțineri (Csiki Z., Peti A.)

Hotărârea a fost adoptată cu 19 voturi pentru și 2 abțineri.

Punctul nr. 15 din ordinea de zi

Proiect de hotărâre privind aprobarea documentației de urbanism “Plan Urbanistic de detaliu – stabilire reglementări în vederea construirii unui centru medical, asigurare accese, conformare arhitectural volumetrică” str. Agricultorilor, nr. 30 proprietar-beneficiar: Pribac Ioan-Lazăr:

Dl. consilier Bakos : - dacă nu sunt înscrieri la cuvânt, supun la vot proiectul de hotărâre.

Cine este pentru? – 21 voturi (unanimitate)

Cine împotriva? –

Cine se abține? –

Hotărârea a fost adoptată cu unanimitate de voturi.

Punctul nr. 16 din ordinea de zi

Proiect de hotărâre privind aprobarea documentației de urbanism “Plan Urbanistic Zonal – stabilire reglementări pentru construire clinică stomatologică cu dotări aferente”, cu regulamentul local de urbanism aferent, str. Gheorge Marinescu, nr. 16 proprietar-beneficiar: Pongraz Istvan – Matyas:

Dl. consilier Bakos : - dacă nu sunt înscrieri la cuvânt, supun la vot proiectul de hotărâre.

Cine este pentru? – 21 voturi (unanimitate)

Cine împotriva? –

Cine se abține? –

Hotărârea a fost adoptată cu unanimitate de voturi.

Punctul nr. 17 din ordinea de zi

Proiect de hotărâre privind aprobarea documentației de urbanism “Plan Urbanistic Zonal –demolare clădire existentă și construire clădire multifuncțională P+2”, cu regulamentul local de urbanism aferent, str. 22 Decembrie 1989, nr. 113A proprietar-beneficiar: Lukacs Janos:

Dl. consilier Bakos : - dacă nu sunt înscrieri la cuvânt, supun la vot proiectul de hotărâre.

Cine este pentru? – 21 voturi (unanimitate)

Cine împotriva? –

Cine se abține? –

Hotărârea a fost adoptată cu unanimitate de voturi.

Informări adresate Secretarului Municipiului Tîrgu Mureș spre a fi aduse la cunoștința consilierilor locali la ședința de consiliu din 28 iulie 2016 :

Informările au fost însușite de către domnii consilieri.

Dl. consilier Peti : - doamnelor și domnilor colegi, am observat că este postată pe site rectificarea de buget, este perioada de dezbatere publică, considerăm noi toți cei din grupul politic UDMR că sunt anumite priorități și urgențe care solicită cât de devreme posibil să începem să discutăm aplicat pe aceste propuneri, probabil vor fi și alte propuneri și consider foarte important să începem cât de devreme, pentru a nu periclita activitatea de zi cu zi a serviciilor deconcentrate și a instituțiilor din subordine, deci implicit noi suntem deschiși și vă solicităm să ne sprijiniți ca începând de mâine să demarăm discuțiile și să avem dacă se impune, o ședință extraordinară exclusiv cu tema rectificării bugetului.

Dl. consilier Hermann : - înainte să încheiem această ședință doresc să aduc la cunoștința opiniei publice că așa cum am avut inițiativa în ultimele luni în a promova bilingvismul real în Tîrgu Mureș, am formulat o cerere pe care noi cei trei consilieri P.O.L. am

semnat-o deja și pe care aş dori să o citesc în public, ca apoi să o pun la dispoziția colegilor consilieri pentru a o semna cei care doresc să o semneze.

"Către UATM Tîrgu Mureș, reprezentată prin primar Dorin Florea,
Subsemnații, avînd calitatea de consilieri locali aleși ai Municipiului Tîrgu Mureș,
în virtutea prevederilor Constituției României Art. 6 alin. (1) care prevede: "Statul recunoaște și garantează persoanelor aparținînd minorităților naționale dreptul la păstrarea, la dezvoltarea și la exprimarea identității lor etnice, culturale, lingvistice și religioase."

precum și în baza prevederilor Art. 120 alin. (2) din Constituție care prevede: „În unitățile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținînd unei minorități naționale au o pondere semnificativă se asigură folosirea limbii minorității naționale respective în scris și oral în relațiile cu autoritățile administrației publice locale și cu serviciile publice deconcentrate, în condițiile prevăzute de legea organică.”

coroborat cu prevederile Legii Administrației Publice Locale Nr. 215/2001 Art. 19 conform cărui articol: „În unitățile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținînd minorităților naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, autoritățile administrației publice locale, instituțiile publice aflate în subordinea acestora, precum și serviciile publice deconcentrate asigură folosirea, în raporturile cu aceștia, și a limbii materne, în conformitate cu prevederile Constituției, ale prezentei legi și ale tratatelor internaționale la care România este parte.”

respectiv în baza prevederilor Art. 42 alin. (2) a Legii 215/2001 care prevede: "Lucrările ședințelor se desfășoară în limba română. În consiliile locale în care consilierii locali aparținînd unei minorități naționale reprezintă cel puțin o cincime din numărul total, la ședințele de consiliu se poate folosi și limba maternă. În aceste cazuri se va asigura, prin grija primarului, traducerea în limba română. În toate cazurile, documentele ședințelor de consiliu se întocmesc în limba română.”

coroborat cu Art. 39 alin. (1) din Regulamentul de Organizare și Funcționare al Consiliului Local Municipal Tîrgu Mureș, care prevede: "Lucrările ședinței se desfășoară în limba română. În Consiliul Local Tîrgu Mureș, existînd peste o cincime din numărul total al consilierilor, consilieri ce aparțin etniei maghiare, aceștia pot folosi în cursul ședințelor și limba lor maternă. În aceste cazuri, se asigură traducerea în limba română prin grija primăriei.”

Cu data luării la cunoștință a prezentei cereri, solicităm în mod respectuos punerea în aplicare "Ad Literam" a actelor normative invocate, și pe cale de consecință să asigurați cadrul tehnic / dispozitivul de transmitere și traducere simultană în sala de ședință a Consiliului Local Municipal Tîrgu Mureș, respectiv asigurarea prezenței permanente a unui traducător autorizat, în vederea facilitării folosirii limbii materne pentru consilierii de etnie maghiară și a traducerii simultane în limba română, în cadrul ședințelor de consiliu local.

Practica traducerii simultane ale ședințelor de consiliu local prin intermediul unui translator deja există și funcționează în mai multe unități administrative teritoriale din România, de exemplu în localitățile Salatig (jud. Sălaj), Andrid (jud. Satu Mare), Covasna



(jud. Covasna), Sângeorgiu de Pădure (jud. Mureș), Sfântu Gheorghe (jud. Covasna) și Miercurea Ciuc (jud. Harghita).

Fiind în aceste localități asigurată deja derularea cu caracter bilingv ale ședințelor de consiliu local – prin respectarea drepturilor și obligațiilor conferite de textele de lege invocate în acest sens – un eventual refuz în ar fi greu de înțeles, ținând cont de componența etnică a Municipiului Tîrgu Mureș respectiv de componența Consiliului Local Municipal Tîrgu Mureș în ceea ce privește numărul consilierilor vorbitori de limbă maghiară.

Suntem ferm convinși, că atât prin asigurarea cadrului tehnic adecvat pentru facilitarea traducerii simultane cât și prin asigurarea prezenței unui traducător competent în cadrul ședințelor de consiliu local, și pe cale de consecință prin facilitarea folosirii limbii materne pentru reprezentanții aleși ai comunității maghiare din orașul nostru, sloganul adoptat de către Primăria Tîrgu Mureș, “Tîrgu-Mureș – Oraș al Armoniei” ar căpăta cu adevărat conținut și esență, dând un exemplu model în privința respectului reciproc, al toleranței și al dialogului intercultural, precum și de o atitudine și abordare demnă de un oraș European.

Astfel, solicităm cu respect să procedați și să dispuneți în sensul asigurării condițiilor necesare pe viitor pentru derularea cu caracter bilingv a ședințelor Consiliului Local Municipal Tîrgu Mureș.

Depusă azi, 28.07.2016 cu ocazia ședinței ordinare a Consiliului Local Municipal Tîrgu Mureș

Cu deosebită considerație,

Consilierii locali ai Municipiului Tîrgu Mureș”, fără specificație de partid, suntem toți colegi aici. Fac apel în primul rând către colegii de etnie română, să trecem peste un hop, un blocaj de peste 15 ani, să dăm demnitatea acestui oraș și să-l repunem unde îi este locul.

DI. consilier Bakos : - dat fiind că este un subiect de mult dezbătut în consiliul local și importanța acestui subiect, nu v-am întrerupt, dar de regulă să încercăm să ne rezumăm la două minute în cazul luărilor de cuvânt.

DI. consilier Peti : - cu permisiunea dvs. o să reacționez în primul rând în limba maghiară, pentru că așa cred că se cuvine.

Stimate colege și stimați colegi, desigur în afara declarațiilor politice o să se convingă colegii noi că totuși în administrația publică locală este foarte multă birocrație și trebuie să fii foarte consecvent, să cunoști foarte bine instrumentele și cadrul legal prin care poți să atingi obiectivele și să scopurile prevăzute de acte normative. În perioada trecută s-au făcut foarte multe demersuri și așa cum și dvs. v-ați convins, chiar grupul nostru politic UDMR a făcut toate demersurile să folosească, să pună în aplicare drepturile prevăzute de Constituție și diferite acte normative legale din România. Prin acest mod s-a reușit includerea în bugetul local a achiziționării aparatului simultan de traducere, s-a și achiziționat, s-au făcut demersuri pentru a angaja traducător simultan, deocamdată nu știm din ce cauză s-a sistat această procedură, Primăria Tîrgu Mureș are angajat translator autorizat, dar care, din păcate nu întotdeauna a respectat nivelul de traducere mai ales a terminologiei speciale de care noi ne-am fi dorit, de aceea întotdeauna începând de foarte multă vreme am folosit în continuare limba maternă și încercăm și o să fim drept exemplu pentru toți cei care folosesc și respectă dreptul de a folosi limba maternă.

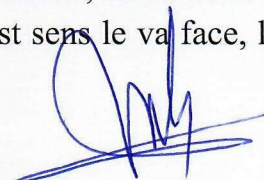
Dl. consilier Hermann : - aş dori să fac o mică completare la ceea ce a declarat dl. Peti, anterior. Dl. Peti vorbeşte aici de nişte impedimente administrative şi am impresia că se caută pretexte, ce/de ce să nu facem. Situaţia de fapt este că nu există niciun impediment legal pentru a pune în aplicare deja de la următoarea şedinţă de consiliu acest lucru. Există, dacă nu are primăria un aparat conform cerinţelor tehnice actuale, cred că se poate închiria de la Universitate sau dintr-un alt loc, ştiu mai multe locuri unde există asemenea dispozitive şi cel mai interesant este că a fost prevăzut în bugetul pe care în final l-am respins cu toţii în comisiile despecialitate, apare acolo un dispozitiv de transmitere date, acesta era un dispozitiv complex de sonorizare, de vot, de traducere simultană din maghiară în română, etc. Acest dispozitiv a fost minusat şi exclus din bugetul prevăzut iniţial, directorul executiv al primăriei, m fost cu dl. Radu Bălas la o discuţie cu el, ne-a confimat că este vorba de un dispozitiv de traducere simultană la care s-a făcut în final rabat, s-a renunţat la el în schimbul includerii în buget a unui autoturism de lux Skoda octavia în valoare de 157 mii lei de 35 mii euro, nu cred că nu putem trece peste aceste impedimente, nu există ele de fapt, sunt virtuale şi declaraţia mea şi modul în care am citit eu această cerere vreau să precizez că nu a fost o declaraţie politică, ci un lucru de caracter administrativ şi de pură practică şi nimic altceva. Sper din suflet ca toţi consilierii din această sală să adoptăm totuşi o poziţie unanimă în acest sens.

Dl. consilier Bakos : - am o rugămintă către executivul primăriei, nu neapărat la luarea dv. de cuvânt, haideţi să multiplicăm ROFUL, poate facem şi o comisie să actualizeze, să fie conform doleanţelor noilor membrii din consiliu, în aşa fel încât să avem o discuţie cât mai corectă şi cât dorim noi. De regulă, discursurile politice e bine să le ţinem la începutul şedinţei, pentru că poate şi presa este mai puţin obosită, poate că priza e mai mare, iar o luare de cuvânt la un punct din ordinea de zi întotdeauna este mai indicată, că altfel într-adevăr în mod normal trebuia să dau d-lui Peti dreptul la replică şi iar apoi intrăm în discuţii. Si eu aş sugera că dacă modificăm, de la fiecare partid să ia, cu titlu potic, cuvântul o singură persoană, liderul de grup, la fiecare şedinţă. Asta era o mică paranteză, asta nu înseamnă că d-na Gyorfî nu poate continua ideea dvs.

D-na consilier Gyorfî : - eu aş dori să punctez că am luat act cu tristeţe că dl. primar a părăsit sala şi aş dori să lansez un mesaj, în calitate de consilier eu aş dori să ne respecte şi să rămână până la sfârşitul şedinţei ca să discutăm faţă în faţă toate problemele.

Dl. consilier Bakos : - s-a consemnat în procesul verbal, dl. primar cred nu este obligat să participe, dar mi se pare perfect corectă propunerea dumneavoastră şi îl aşteptăm pe dl. primar să fie prezent până la sfârşit.

Dl. consilier Bălaş : - domnule preşedinte, insistaţi totuşi că aceasta este o declaraţie politică, noi nu credem că este o declaraţie politică, ci este o propunere pentru funcţionarea şedinţelor Consiliului local în condiţii de bilingvism. Asta nu credem că este politică în oraşul Tîrgu Mureş unde jumătate din populaţie este de etnie maghiară şi jumătate din populaţie este de etnie română. Nu facem politică în consiliul local, dar credem că este un punct important pentru ceea ce se doreşte a fi Municipiul Tîrgu Mureş - oraşul armoniei, şi a da un exemplu tuturor celor care mai pun la îndoială că în Tîrgu Mureş sunt probleme etnice, că nu sunt. Este un pas. Mai sunt multe altele pe care Partidul Oamenilor Liberi, în acest sens le va face, le va propune şi credem că le pune în aplicare până la urmă. Vă mulţumesc.



Dl. consilier Bakos : - și eu vă mulțumesc, ați încheiat cu denumirea partidului dumneavoastră, colegul dumneavoastră a început, nu a fost declarație politică. Am luat act de acest lucru și cu acestea declar închise lucrările ședinței ordinare. Fiind a doua ședință, cred că eu voi fi următorul. Dl. secretar îmi spune că ar trebui să votăm noul președinte de ședință, am aflat acum o săptămână că, conform noii, haideți să facem propuneri pentru președinte de ședință. Unii spun că mai am o ședință de condus, alții spun că trebuie să fie altcineva.

Dl. consilier Papuc : – am impresia că ședința de constituire a fost prima ședință, aceasta este a doua și a treia va fi probabil în luna august. Eu susțin pe domnul, că mai are o ședință de condus. Așa am votat.

Dl. consilier Bakos : - vă rog să votăm totuși, doar pentru ședința următoare, de acum înainte intrăm în ciclul de trei ședințe. Până la următoarea ședință ordinară, categoric.

Cine este pentru? – 21 voturi (unanimitate)

Cine împotriva? –

Cine se abține? –

Propunerea a fost acceptată cu unanimitate de voturi. Revin la ideea de a discuta pe marginea regulamentului ca să ne familiarizăm cu toții cum să lucrăm și chiar să schimbăm, Putem lăsa la sfârșit discuțiile generale, cum credem noi de cuviință.

Dl. consilier Mozes : - procedural ca să înțeleagă toți, trei ședințe ordinare același președinte de ședință, și ședințele extraordinare nu se iau în calcul ; ca să înțeleagă toată lumea.

Dl. consilier Bakos : – vă mulțumesc pentru precizare. Cu acestea, declar închise lucrările ședinței ordinare a consiliului local.

dI. Bakos Levente – președinte de ședință _____

dI. Mureșan Andrei – Secretarul Municipiului Tîrgu Mureș _____